



Articoli Tecnici Trasmissioni Industriali

A.T.T.I. srl - via Flli Cervi,3 - 20063 Cernusco S/N (Mi)
tel.0292106954 | fax: 0292107261 | email: info@atti.it
www.atti.it

Serie PC - Estratto Catalogo Generale





PC

IT	MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE	
EN	WORM SCREW GEAR MOTOR	
DE	SCHNECKENGETRIEBEMOTOR	87
FR	MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN	
ES	MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN	



IP67

PCF

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE IP67	
WORM GEAR MOTOR WITH GEAR PAIRS IP67	
SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSAT IP67	91
MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN A ENGRENAGES IP67	
MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN DE ENGRANAJES IP67	



PCC

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE	
WORM SCREW GEAR MOTOR	
SCHNECKENGETRIEBEMOTOR	94
MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN	
MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN	



PCE

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE	
WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR	
SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE	97
MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL	
MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL	



PCCE

MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE	
WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR	
SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE	101
MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL	
MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL	



IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 32mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata.

Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 100. Coppia nominale 20 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing. Centre distance 32 mm. CARO bronze ring 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil.

Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 100. Rated torque 20 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung.

Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 32 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i) von 5 bis 100. Nenndrehmoment 20 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 32 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120- 160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures.

10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 100. Couple nominal 20 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm. 32. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración.

Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 10, de 5 a 100. Par nominal 20 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 136-137. Per i giri motore a carico riferirsi alla serie AM pag. 16. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (PCKA), o a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (PCKB), vedi caratteristiche a pag. 138.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 136-137. Refer to AM series page 16 for motor revs under load. These geared motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with letter KA (PCKA), or at 24 Vdc, marked with letter KB (PCKB), see specifications on page 138.

DE ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 136-137 zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Serie AM auf Seite 16. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Scheibenbremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (PCKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PCKB), erhältlich, Beschreibung s. Seite 138.

FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 136-137. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la série AM, page 16. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, il est possible de livrer le moteur avec frein électromagnétique alimenté en 230 Vac, avec la désignation KA (PCKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (PCKB), voir les caractéristiques techniques, page 138.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 136-137. Para las revoluciones motor bajo carga hágase referencia a la serie AM en la pág. 16. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vca, que se distingue por la letra KA (PCKA), ó 24 Vdc, que se distingue por las letras KB (PCKB), ver características en la pág. 138.



PC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF
PC 240M3	5	140	2800	560	2,2	230		1,03	8
PC 330M4	5	210	2800	560	3	230		1,5	10
PC 165M3	5	44	1400	280	1,5	230		0,53	4
PC 220M4	5	70	1400	280	2,2	230		0,70	5
PC 440M3T	5	180	2800	560	2,8	230△	400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PC 530M4T	5	270	2800	560	4,1	230△	400Υ	1,40△ 0,81Υ	-
PC 230M3T	5	63	1400	280	2,2	230△	400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PC 310M4T	5	91	1400	280	3	230△	400Υ	0,78△ 0,45Υ	-
PC 240M3	7	140	2800	400	3,3	230		1,03	8
PC 330M4	7	210	2800	400	4,6	230		1,5	10
PC 165M3	7	44	1400	200	2,3	230		0,53	4
PC 220M4	7	70	1400	200	3,3	230		0,70	5
PC 440M3T	7	180	2800	400	4,2	230△	400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PC 530M4T	7	270	2800	400	6,2	230△	400Υ	1,40△ 0,81Υ	-
PC 230M3T	7	63	1400	200	3,3	230△	400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PC 310M4T	7	91	1400	200	4,6	230△	400Υ	0,78△ 0,45Υ	-
PC 240M3	10	140	2800	280	4,5	230		1,03	8
PC 330M4	10	210	2800	280	6,3	230		1,5	10
PC 165M3	10	44	1400	140	3,1	230		0,53	4
PC 220M4	10	70	1400	140	4,5	230		0,70	5
PC 440M3T	10	180	2800	280	5,8	230△	400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PC 530M4T	10	270	2800	280	8,5	230△	400Υ	1,40△ 0,81Υ	-
PC 230M3T	10	63	1400	140	4,4	230△	400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PC 310M4T	10	91	1400	140	6,3	230△	400Υ	0,78△ 0,45Υ	-
PC 240M3	20	140	2800	140	8	230		1,03	8
PC 330M4	20	210	2800	140	11,4	230		1,5	10
PC 165M3	20	44	1400	70	5,6	230		0,53	4
PC 220M4	20	70	1400	70	8	230		0,70	5
PC 440M3T	20	180	2800	140	10,4	230△	400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PC 530M4T	20	270	2800	140	15,4	230△	400Υ	1,40△ 0,81Υ	-
PC 230M3T	20	63	1400	70	8	230△	400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PC 310M4T	20	91	1400	70	11,2	230△	400Υ	0,78△ 0,45Υ	-
PC 240M3	30	140	2800	93	11	230		1,03	8
PC 330M4	30	210	2800	93	15,5	230		1,5	10
PC 165M3	30	44	1400	46,5	7,7	230		0,53	4
PC 220M4	30	70	1400	46,5	11	230		0,70	5
PC 440M3T	30	180	2800	93	14,2	230△	400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PC 530M4T	30	270	2800	93	*20	230△	400Υ	1,40△ 0,81Υ	-
PC 230M3T	30	63	1400	46,5	11	230△	400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PC 310M4T	30	91	1400	46,5	15,3	230△	400Υ	0,78△ 0,45Υ	-
PC 240M3	40	140	2800	70	13,8	230		1,03	8
PC 330M4	40	210	2800	70	19,6	230		1,5	10
PC 165M3	40	44	1400	35	7,7	230		0,53	4
PC 220M4	40	70	1400	35	13,8	230		0,70	5
PC 440M3T	40	180	2800	70	18	230△	400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PC 530M4T	40	270	2800	70	*20	230△	400Υ	1,40△ 0,81Υ	-
PC 230M3T	40	63	1400	35	13,8	230△	400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PC 310M4T	40	91	1400	35	19,4	230△	400Υ	0,78△ 0,45Υ	-



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nennndrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador	
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF	
PC 240M3	50	140	2800	56	16,8	230		1,03	8	
PC 330M4	50	210	2800	56	*20	230		1,5	10	
PC 165M3	50	44	1400	28	11,7	230		0,53	4	
PC 220M4	50	70	1400	28	17	230		0,70	5	
PC 440M3T	50	180	2800	56	*20	230Δ	400Υ	0,90Δ	0,52Υ	-
PC 230M3T	50	63	1400	28	16,7	230Δ	400Υ	0,58Δ	0,34Υ	-
PC 310M4T	50	91	1400	28	*20	230Δ	400Υ	0,78Δ	0,45Υ	-
PC 240M3	60	140	2800	46	*18	230		1,03	8	
PC 165M3	60	44	1400	23	14	230		0,53	4	
PC 220M4	60	70	1400	23	*18	230		0,70	5	
PC 440M3T	60	180	2800	46	*18	230Δ	400Υ	0,90Δ	0,52Υ	-
PC 230M3T	60	63	1400	23	*18	230Δ	400Υ	0,58Δ	0,34Υ	-
PC 240M3	70	140	2800	40	*17	230		1,03	8	
PC 165M3	70	44	1400	20	14,4	230		0,53	4	
PC 440M3T	70	180	2800	40	*17	230Δ	400Υ	0,90Δ	0,52Υ	-
PC 230M3T	70	63	1400	20	*17	230Δ	400Υ	0,58Δ	0,34Υ	-
PC 240M3	100	140	2800	28	*13	230		1,03	8	
PC 165M3	100	44	1400	14	*13	230		0,53	4	
PC 440M3T	100	180	2800	28	*13	230Δ	400Υ	0,90Δ	0,52Υ	-
PC 230M3T	100	63	1400	14	*13	230Δ	400Υ	0,58Δ	0,34Υ	-

(IT) (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

(EN) (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

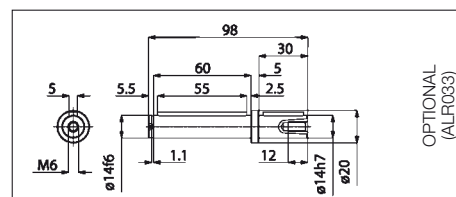
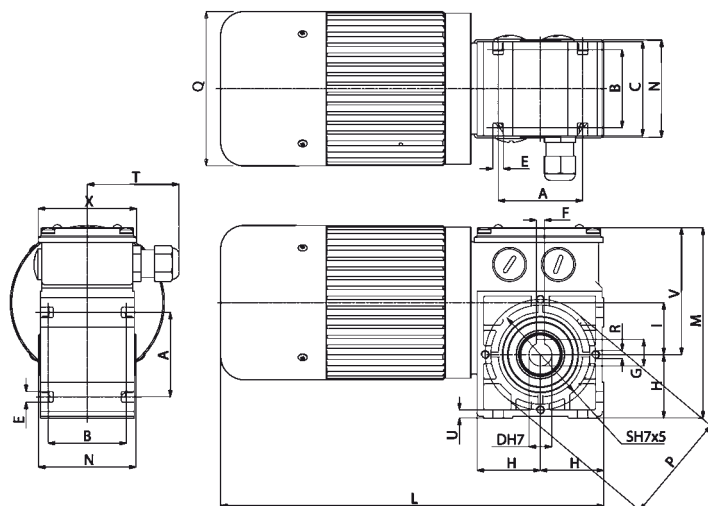
(DE) (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

(FR) (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

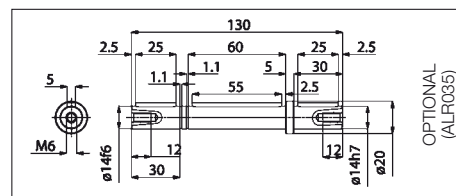
(ES) (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



PC



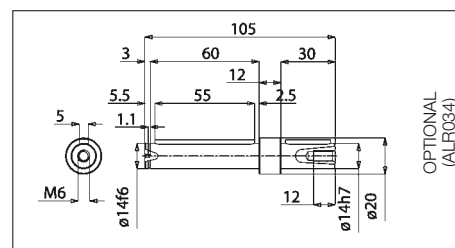
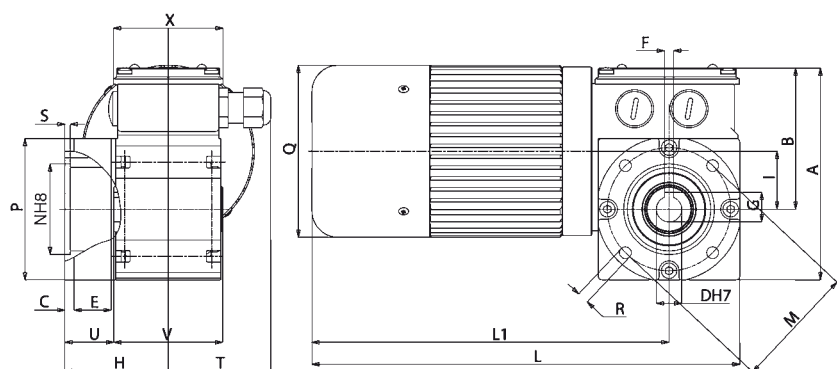
OPTIONAL
(ALR033)



OPTIONAL
(ALR035)

B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PC...M3	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	236	119	60	68	95	M5	61	56	5	80	60	4,070
PC...M4	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	266	119	60	68	95	M5	61	56	5	80	60	5,020



OPTIONAL
(ALR034)

B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	L1	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PC...M3	117	78	5	14	18,5	5	16,3	55	32	236	197	68	50	80	95	6,5	3	56	25	60	60	4,200
PC...M4	117	78	5	14	18,5	5	16,3	55	32	266	227	68	50	80	95	6,5	3	56	25	60	60	5,150

IT Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 25 mm.

EN For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 25 mm.

DE In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 25 mm erhöht.

FR Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 25 mm.

ES En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 25 mm.



IP67

IT MOTORIDUTTORI VITE SENZA FINE

MOTORE: Asincrono trifase a 2 poli, totalmente chiuso. Protettore termico di sicurezza incorporato.

Avvolgimento classe H secondo norme CEI EN 60034-1. Protezione IP67 standard secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: Con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse da 32 mm. Corona in bronzo fosforoso, durezza 120/160 HB.

Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera.

Lubrificazione con olio speciale a lunga durata (atossico), Albero d'uscita in acciaio INOX (optional). Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. Coppia in uscita da 2,9 a 18 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

Verniciatura bianca epoxy protettiva. Specificare SEMPRE ambiente applicativo.

P.S. è possibile ordinare anche la versione con epicicloidale in uscita chiamata PCEF.

PRODOTTI PERSONALIZZATI SU RICHIESTA.

EN WORM GEARMOTORS

MOTOR: Asynchronous three-phase motor with 2 poles, totally enclosed. Thermal safety feature. Class H winding in accordance with CEI EN 60034-1. IP67 standard protection in accordance with CEI EN 60529.

GEAR UNIT: With die-cast aluminium casing. Wheelbase from 32 mm. Wheel rim in special bronze 120/160 HB hardness. Worm gear in hardened steel with grinding thread rotating on ball and roller bearings, output shaft in stainless steel on request.

Lubrication with special long-lasting oil. Sealing rings made in special white rubber for high temperatures. Rated torque from 2,9 to 18 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version. White epoxy protective coating. ALWAYS specify application environments.

The standard PCE version is also available with IP67 called PCEF.

CUSTOMIZED PRODUCT ON REQUEST.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOREN

MOTOR: 2-poliger, vollkommen geschlossener Asynchron-Drehstrommotor.

Thermoschutzschalter. Wicklung der Klasse H gemäß CEI EN 60034-1. Standard-Schutzart IP67 gemäß CEI EN 60529.

GETRIEBE: Mit Alu-Druckguss-Gehäuse. Achsabstand von 32 mm. Schnecke aus Spezialbronze mit einer Härte von 120/160 HB. Schneckengetriebe aus gehärtetem Stahl mit auf Kugel- und Rollenlagern laufendem Gewinde, Ausgangswelle aus rostfreiem Stahl auf Anfrage. Schmierung mit No-Tox Öl. Hitzebeständige Spezialdichtungen. Nenndrehmoment von 2,9 bis 18 Nm. Ausführung B3 oder B5. B5/S linke Ausführung - B5/D rechte Ausführung.

Weißem Epoxid schutzschicht. Geben Sie IMMER die Anwendungsumgebung an.

Hinweis: Auch die Ausführung PCE kann mit der Version PCEF bestellt werden.

SPEZIELLE PRODUKTE AUF ANFRAGE.

FR MOTORÉDUCTEURS À VIS SANS FIN

MOTEUR: moteur asynchrone triphasé 2 pôles en exécution fermée. Protection thermique. Bobinage classe H selon norme CEI EN 60034-1. Protection IP67 selon norme CEI EN 60529.

REDUCTEUR: carcasse en aluminium coulé sous pression. Entr'axe 32 mm. Roue en bronze spécial, dureté 120/160 HB. Vis en acier trempé et filets rectifiés, montage sur roulements à billes et aiguilles, arbre de sortie en acier inoxydable sur demande. Lubrification par huile spéciale longue durée. Bagues d'étanchéité en élastomère de couleur blanche résistant à la température.

Couple nominal de 2,9 à 18 N.m. Versions B3 ou B5, B5/S version gauche-B5/D version droite.

Peinture époxy de couleur blanche. TOUJOURS préciser les conditions de service.

P.S.: également disponible en version PCE et PCEF.

VERSIONS SPECIALES SUR DEMANDE.

ES MOTORREDUCTORES DE TORNILLO SIN FÍN

MOTOR: trifásico asíncrono de 2 polos, totalmente protegido. Seguridad térmica. Devanado de clase H conforme a CEI EN 60034-1. Grado de protección IP67 estándar conforme a CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado. Distancia entre ejes desde 32 mm. Corona de bronce especial, dureza 120/160 HB. Tornillo sinfín en acero templado con filetes rectificadas montado sobre cojinetes de bolas y de rodillos, (bajo demanda eje de salida en acero inoxidable). Lubricación con aceite de larga duración. Anillos herméticos fabricados con goma blanca especial para altas temperaturas. Par nominal entre 0,8 y 5 Nm. Versión B3 o B5. B5/S versión izquierda - B5/D versión derecha. **Capa de protección Blanco epoxi. SIEMPRE especificar entornos de aplicaciones.** P.D. También puede solicitar versión PCEF, con segunda etapa de reducción epicicloidale (mayores relaciones y pares de salida). **PRODUCTOS ESPECIALES BAJO PEDIDO.**

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 136-137. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 136-137. These geared motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given.

DE ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 136-137 zu beachten. Serie AM auf Seite 15. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die Daten.

FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 136-137. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 136-137. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.



PCF

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenndrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	
	i	W	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	
PCF4T2	5	130	560	2	230△	400Υ	0,65△	0,38Υ
PCF4T2	7	130	400	2,9	230△	400Υ	0,65△	0,38Υ
PCF4T2	10	130	280	4,1	230△	400Υ	0,65△	0,38Υ
PCF4T2	20	130	140	7,2	230△	400Υ	0,65△	0,38Υ
PCF4T2	30	130	93	10,2	230△	400Υ	0,65△	0,38Υ
PCF4T2	40	130	70	12,6	230△	400Υ	0,65△	0,38Υ
PCF4T2	50	130	56	15,3	230△	400Υ	0,65△	0,38Υ
PCF4T2	60	130	46	18	230△	400Υ	0,65△	0,38Υ
PCF4T2	70	130	40	17*	230△	400Υ	0,65△	0,38Υ
PCF4T2	100	130	28	13*	230△	400Υ	0,65△	0,38Υ

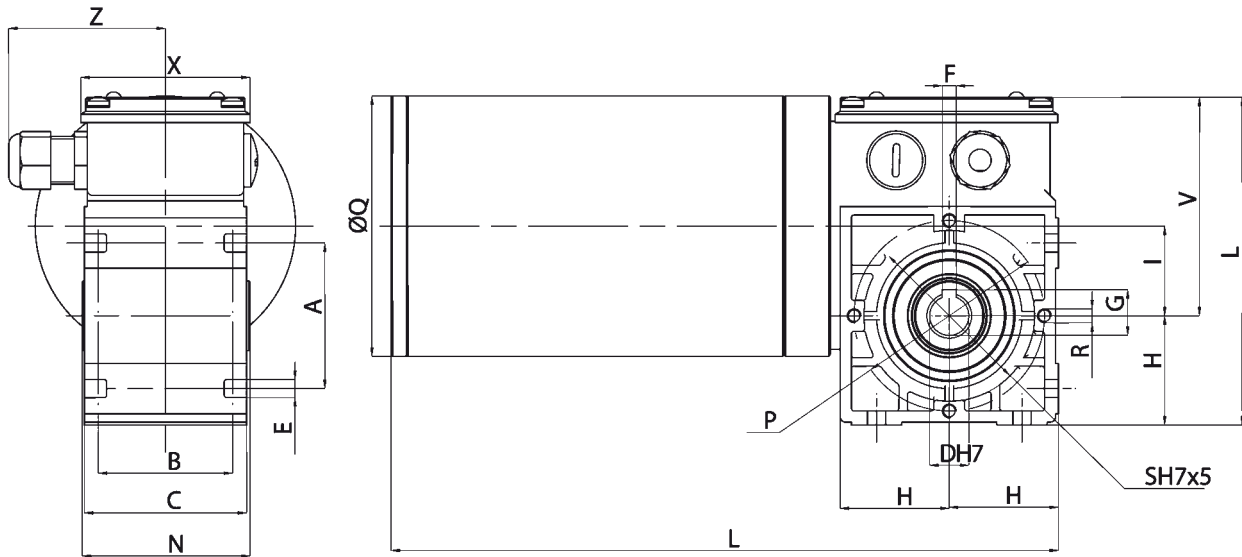
(IT) (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

(EN) (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

(DE) (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

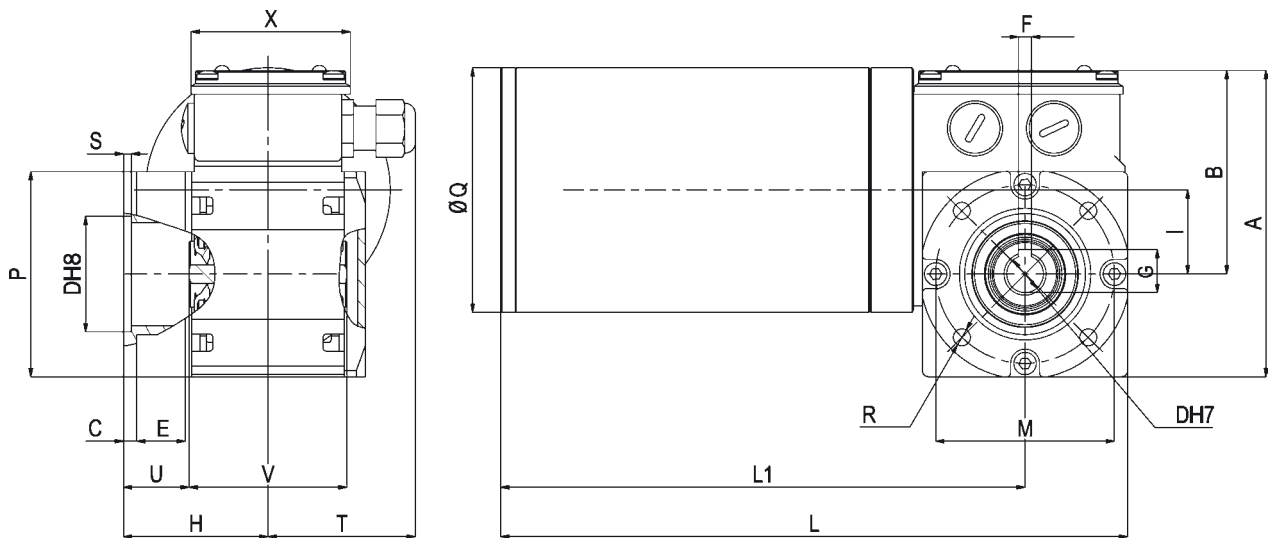
(FR) (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

(ES) (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCF4T2	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	239	119	60	68	93	M5	61	56	5	80	60	5,470



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	L1	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCF4T2	119	80	5	14	18,5	5	16,3	55	32	239	200	68	50	80	93	6,5	3	56	25	60	60	5,600



IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 32 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 100. Coppia nominale 18 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR

MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed without external ventilation. Class F winding. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing. Centre distance 32 mm. CARO bronze ring 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 100. Rated torque 18 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 32 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i) von 5 bis 100. Nenndrehmoment 18 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 32 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120-160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié, sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 100. Couple nominal 18 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm. 32. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 10, de 5 a 100. Par nominal 18 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pagina 136-137. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 136-137. These geared motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given.

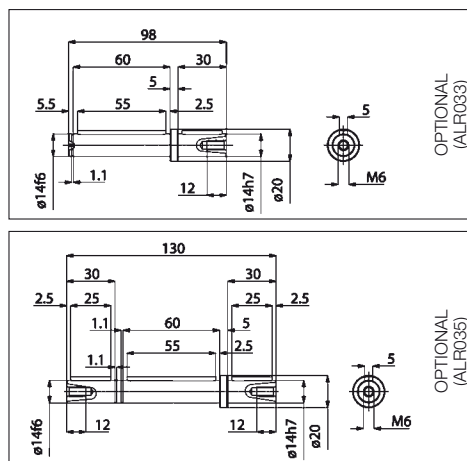
DE ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 136-137 zu beachten. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 136-137. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

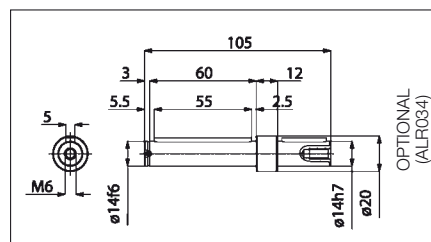
ES N.B. Para una correcta selección del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 136-137. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nennreh- moment Couple nominal Par nominal
	i	V	A	W	W	rpm	rpm	Nm
PCC 12MP3N	5	12	9,6	115	75	2800	560	1,1
PCC 12MP4N	5	12	19,2	230	150	2800	560	2,2
PCC 24MP3N	5	24	4,8	115	75	2800	560	1,1
PCC 24MP4N	5	24	9,6	230	150	2800	560	2,2
PCC 12MP3N	7	12	9,6	115	75	2800	400	1,7
PCC 12MP4N	7	12	19,2	230	150	2800	400	3,4
PCC 24MP3N	7	24	4,8	115	75	2800	400	1,7
PCC 24MP4N	7	24	9,6	230	150	2800	400	3,4
PCC 12MP3N	10	12	9,6	115	75	2800	280	2,3
PCC 12MP4N	10	12	19,2	230	150	2800	280	4,6
PCC 24MP3N	10	24	4,8	115	75	2800	280	2,3
PCC 24MP4N	10	24	9,6	230	150	2800	280	4,6
PCC 12MP3N	20	12	9,6	115	75	2800	140	4
PCC 12MP4N	20	12	19,2	230	150	2800	140	8
PCC 24MP3N	20	24	4,8	115	75	2800	140	4
PCC 24MP4N	20	24	9,6	230	150	2800	140	8
PCC 12MP3N	30	12	9,6	115	75	2800	93	5,7
PCC 12MP4N	30	12	19,2	230	150	2800	93	11,4
PCC 24MP3N	30	24	4,8	115	75	2800	93	5,7
PCC 24MP4N	30	24	9,6	230	150	2800	93	11,4
PCC 12MP3N	40	12	9,6	115	75	2800	70	7
PCC 12MP4N	40	12	19,2	230	150	2800	70	14
PCC 24MP3N	40	24	4,8	115	75	2800	70	7
PCC 24MP4N	40	24	9,6	230	150	2800	70	14
PCC 12MP3N	50	12	9,6	115	75	2800	56	8,7
PCC 12MP4N	50	12	19,2	230	150	2800	56	17,4
PCC 24MP3N	50	24	4,8	115	75	2800	56	8,7
PCC 24MP4N	50	24	9,6	230	150	2800	56	17,4
PCC 12MP3N	60	12	9,6	115	75	2800	47	10
PCC 12MP4N	60	12	16,6	200	130	2900	48,5	18
PCC 24MP3N	60	24	4,8	115	75	2800	47	10
PCC 24MP4N	60	24	8,3	200	130	2900	48,5	18
PCC 12MP3N	70	12	9,6	115	75	2800	40	10,7
PCC 12MP4N	70	12	16	192	120	2900	41,5	17
PCC 24MP3N	70	24	4,8	115	75	2800	40	10,7
PCC 24MP4N	70	24	8	192	120	2900	41,5	17
PCC 12MP3N	100	12	9,6	115	75	2800	28	13
PCC 24MP3N	100	24	4,8	115	75	2800	28	13



Typo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	L	M	N	P	Q	R	S	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCC...MP3N	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	520	238	119	60	68	100	M5	61	5	80	60	4,560
PCC...MP4N	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	520	288	119	60	68	100	M5	61	5	80	60	6,455



Typo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	L	L1	M	N	P	Q	R	S	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCC...MP3N	119	80	5	14	18,5	5	16,3	55	32	520	238	199	68	50	80	100	6,5	3	25	60	60	4,690
PCC...MP4N	119	80	5	14	18,5	5	16,3	55	32	520	288	249	68	50	80	100	6,5	3	25	60	60	6,585



IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529. **RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso, nel primo stadio di riduzione a vite senza fine ed in acciaio, nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 33,25 a 475. Coppia nominale 90 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with three internal planetary gears.

CARO bronze ring 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground threads rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 33.25 to 475. Rated torque 90 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i) von 33,25 bis 475. Nenndrehmoment 90 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR ÉPICYCLOÏDAL

MOTEUR: asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

REDUCTEUR: premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, dureté 120-160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié, sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i), de 33,25 à 475. Couple nominal 90 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 33,25 a 475. Par nominal 90 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pag. 136-137. Per i giri motore a carico riferirsi alla serie AM pag. 16. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (PCEKA), o a 24Vdc, contraddistinto con lettera KB (PCEKB), vedi caratteristiche a pag. 138.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 136-137. Refer to AM series page 16 for motor revs under load. These geared motors require a running-in period, therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given. On request, motor can be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with letter KA (PCEKA), or at 24 Vdc marked with letter KB (PCEKB), see specifications on page 138.

DE ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 136-137 zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Serie AM auf Seite 16. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Scheibenbremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (PCEKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PCEKB), erhältlich, Beschreibung s. Seite 138.

FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 136-137. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la série AM, page 16. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, il est possible de livrer le moteur avec frein électromagnétique alimenté en 230 Vac, avec la désignation KA (PCEKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (PCEKB), voir caractéristiques techniques, page 138.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 136-137. Para las revoluciones motor bajo carga hágase referencia a la serie AM en la pág. 16. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vca, que se distingue por la letra KA (PCEKA), ó 24 Vdc, que se distingue por las letras KB (PCEKB), ver características en la pág. 138.



PCE

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nennndrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
PCE 240M3	33,25	140	2800	84	14,9	230	1,03	8
PCE 330M4	33,25	210	2800	84	20,7	230	1,5	10
PCE165M3	33,25	44	1400	42	10,4	230	0,53	4
PCE 220M4	33,25	70	1400	42	14,9	230	0,70	5
PCE 440M3T	33,25	180	2800	84	18,9	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PCE 530M4T	33,25	270	2800	84	28	230△ 400Υ	1,40△ 0,81Υ	-
PCE 230M3T	33,25	63	1400	42	14,9	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PCE 310M4T	33,25	91	1400	42	20,7	230△ 400Υ	0,78△ 0,45Υ	-
PCE 240M3	47,5	140	2800	59	20,3	230	1,03	8
PCE 330M4	47,5	210	2800	59	28,4	230	1,5	10
PCE165M3	47,5	44	1400	29,5	14	230	0,53	4
PCE 220M4	47,5	70	1400	29,5	20,3	230	0,70	5
PCE 440M3T	47,5	180	2800	59	26,2	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PCE 530M4T	47,5	270	2800	59	38,4	230△ 400Υ	1,40△ 0,81Υ	-
PCE 230M3T	47,5	63	1400	29,5	19,9	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PCE 310M4T	47,5	91	1400	29,5	28,4	230△ 400Υ	0,78△ 0,45Υ	-
PCE 240M3	95	140	2800	30	36	230	1,03	8
PCE 330M4	95	210	2800	30	51,4	230	1,5	10
PCE165M3	95	44	1400	15	25,3	230	0,53	4
PCE 220M4	95	70	1400	15	36	230	0,70	5
PCE 440M3T	95	180	2800	30	46,9	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PCE 530M4T	95	270	2800	30	69,4	230△ 400Υ	1,40△ 0,81Υ	-
PCE 230M3T	95	63	1400	15	36	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PCE 310M4T	95	91	1400	15	50,5	230△ 400Υ	0,78△ 0,45Υ	-
PCE 240M3	142,5	140	2800	20	49,6	230	1,03	8
PCE 330M4	142,5	210	2800	20	69,9	230	1,5	10
PCE165M3	142,5	44	1400	10	34,7	230	0,53	4
PCE 220M4	142,5	70	1400	10	49,6	230	0,70	5
PCE 440M3T	142,5	180	2800	20	64	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PCE 530M4T	142,5	270	2800	20	*90	230△ 400Υ	1,40△ 0,81Υ	-
PCE 230M3T	142,5	63	1400	10	49	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PCE 310M4T	142,5	91	1400	10	69	230△ 400Υ	0,78△ 0,45Υ	-
PCE 240M3	190	140	2800	15	62,2	230	1,03	8
PCE330M4	190	210	2800	15	88,4	230	1,5	10
PCE165M3	190	44	1400	7,5	43,7	230	0,53	4
PCE 220M4	190	70	1400	7,5	62,2	230	0,70	5
PCE 440M3T	190	180	2800	15	80,7	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PCE 530M4T	190	270	2800	15	*90	230△ 400Υ	1,40△ 0,81Υ	-
PCE 230M3T	190	63	1400	7,5	62,2	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PCE 310M4T	190	91	1400	7,5	87,5	230△ 400Υ	0,78△ 0,45Υ	-



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
PCE 240M3	237,5	140	2800	12	75,8	230	1,03	8
PCE165M3	237,5	44	1400	6	52,8	230	0,53	4
PCE 440M3T	237,5	180	2800	12	*90	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PCE 230M3T	237,5	63	1400	6	75,4	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PCE 240M3	285	140	2800	10	*81	230	1,03	8
PCE165M3	285	44	1400	5	63	230	0,53	4
PCE 440M3T	285	180	2800	10	*81	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PCE 230M3T	285	63	1400	5	*81	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PCE 240M3	332,5	140	2800	8,4	*77	230	1,03	8
PCE165M3	332,5	44	1400	4,2	65	230	0,53	4
PCE 440M3T	332,5	180	2800	8,4	*77	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PCE 230M3T	332,5	63	1400	4,2	*77	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PCE 240M3	475	140	2800	6	*59	230	1,03	8
PCE165M3	475	44	1400	3	*59	230	0,53	4
PCE 440M3T	475	180	2800	6	*59	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PCE 230M3T	475	63	1400	3	*59	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-

(IT) (*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

(EN) (*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

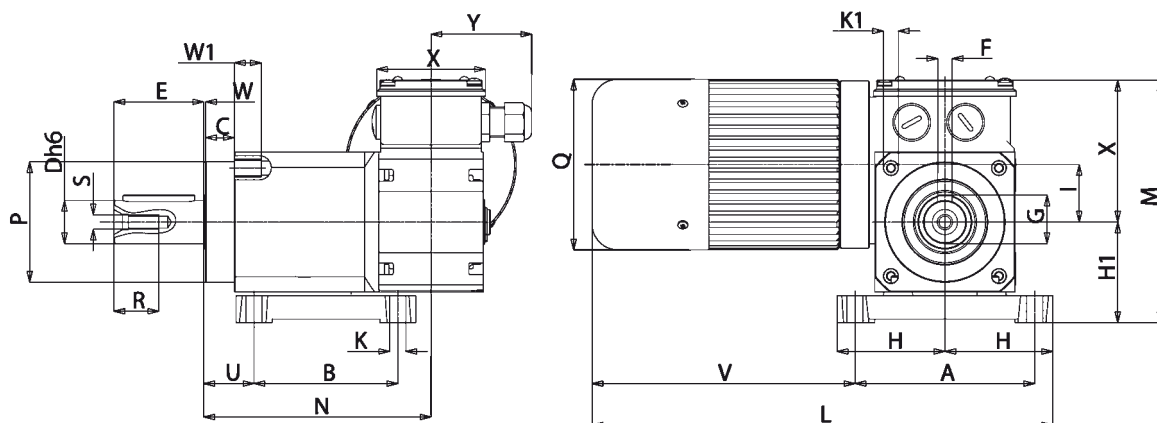
(DE) (*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

(FR) (*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

(ES) (*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

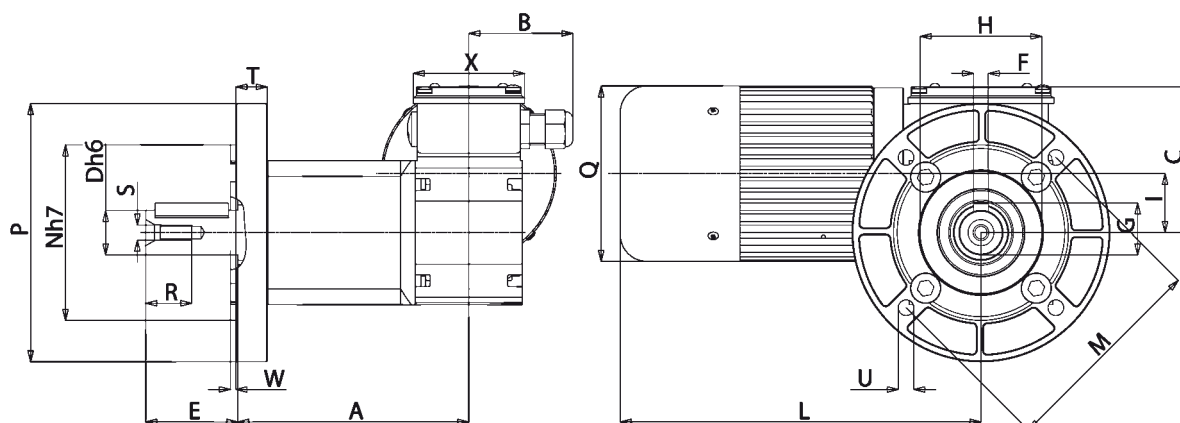


PCE



B3/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	K	K1	I	L	L1	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W	W1	X	Y	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCE...M3	100	80	16	24	50	8	27	60	56	9	M10	32	257	147	136	127	67	95	22	M8	15	28	80	1	15	80	56	7,240
PCE...M4	100	80	16	24	50	8	27	60	56	9	M10	32	257	177	136	127	67	95	22	M8	15	28	80	1	15	80	56	8,340



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	W	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCE...M3	127	56	80	24	50	8	27	67	32	197	115	95	140	95	22	M8	17	9	3	60	7,000
PCE...M4	127	56	80	24	50	8	27	67	32	227	115	95	140	95	22	M8	17	9	3	60	7,900

- (IT)** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, V, aumentano di 25 mm.
- (EN)** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, V, increase by 25 mm.
- (DE)** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, V, werden um 25 mm erhöht.
- (FR)** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, V augmentent de 25 mm.
- (ES)** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, V aumentan de 25 mm.



IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

MOTORE: a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

RIDUTTORE: con carcassa in alluminio pressofuso nel primo stadio di riduzione, a vite senza fine ed in acciaio, nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 33,25 a 475. Coppia nominale 81 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

MOTOR: direct current with permanent magnets, totally enclosed without external ventilation. Class F winding. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529

GEAR UNIT: with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with three internal planetary gears. CARO bronze ring, hardness 120-160 HB. Hardened steel screws with ground threads rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 33.25 to 475. Rated torque 81 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOR: Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

UNTERSETZUNGSGETRIEBE: Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i) von 33,25 bis 475. Nenndrehmoment 81 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOIDAL

MOTEUR: à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W.

Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.
REDUCTEUR: premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, durété 120-160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié, pivotant sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i), de 33,25 à 475. Couple nominal 81 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

MOTOR: de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

REDUCTOR: con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 33,25 a 475. Par nominal 81 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

IT N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pag. 137-138. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN N.B. For the correct choice of the gearmotor, please refer to the tables on page 137-138. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given.

DE ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 137-138 zu beachten. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

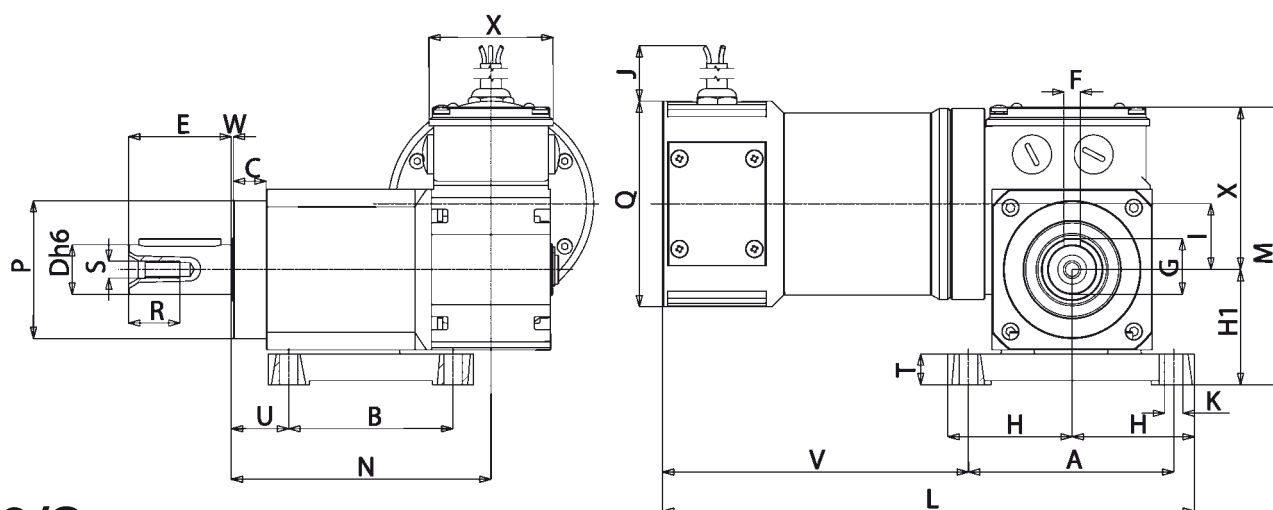
FR N.B. Pour un choix correct du motoréducteur, il est conseillé de consulter les tableaux techniques, page 137-138. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les premières 30 heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

ES N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas en la página 137-138. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.



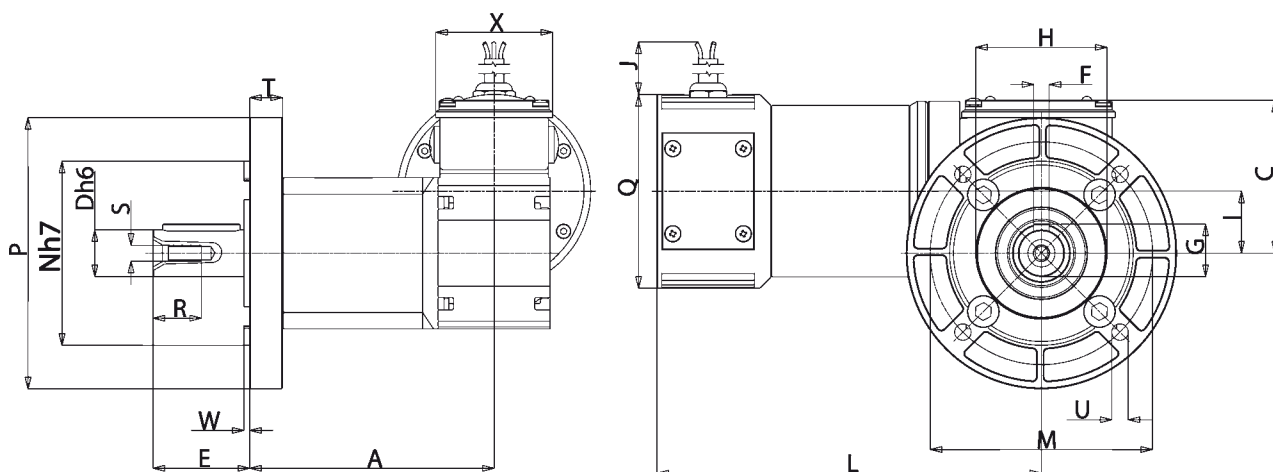
PCCE

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nennreh- moment Couple nominal Par nominal
	i	V	A	W	W	rpm	rpm	Nm
PCCE 12MP3N	33,25	12	9,6	115	75	2800	84	7,7
PCCE 12MP4N	33,25	12	19,2	230	150	2800	84	15,4
PCCE 24MP3N	33,25	24	4,8	115	75	2800	84	7,7
PCCE 24MP4N	33,25	24	9,6	230	150	2800	84	15,4
PCCE 12MP3N	47,5	12	9,6	115	75	2800	59	10,4
PCCE 12MP4N	47,5	12	19,2	230	150	2800	59	20,8
PCCE 24MP3N	47,5	24	4,8	115	75	2800	59	10,4
PCCE 24MP4N	47,5	24	9,6	230	150	2800	59	20,8
PCCE 12MP3N	95	12	9,6	115	75	2800	30	18
PCCE 12MP4N	95	12	19,2	230	150	2800	30	36
PCCE 24MP3N	95	24	4,8	115	75	2800	30	18
PCCE 24MP4N	95	24	9,6	230	150	2800	30	36
PCCE 12MP3N	142,5	12	9,6	115	75	2800	20	25,7
PCCE 12MP4N	142,5	12	19,2	230	150	2800	20	51,4
PCCE 24MP3N	142,5	24	4,8	115	75	2800	20	25,7
PCCE 24MP4N	142,5	24	9,6	230	150	2800	20	51,4
PCCE 12MP3N	190	12	9,6	115	75	2800	15	31,6
PCCE 12MP4N	190	12	19,2	230	150	2800	15	63,2
PCCE 24MP3N	190	24	4,8	115	75	2800	15	31,6
PCCE 24MP4N	190	24	9,6	230	150	2800	15	63,2
PCCE 12MP3N	237,5	12	9,6	115	75	2800	12	39,3
PCCE 12MP4N	237,5	12	19,2	230	150	2800	12	78,6
PCCE 24MP3N	237,5	24	4,8	115	75	2800	12	39,3
PCCE 24MP4N	237,5	24	9,6	230	150	2800	12	78,6
PCCE 12MP3N	285	12	9,6	115	75	2800	10	40,5
PCCE 12MP4N	285	12	16,6	200	130	2900	10,2	81
PCCE 24MP3N	285	24	4,8	115	75	2800	10	40,5
PCCE 24MP4N	285	24	8,3	200	130	2900	10,2	81
PCCE 12MP3N	332,5	12	9,6	115	75	2800	8,4	48,2
PCCE 12MP4N	332,5	12	16	192	120	2900	8,7	77
PCCE 24MP3N	332,5	24	4,8	115	75	2800	8,4	48,2
PCCE 24MP4N	332,5	24	8	192	120	2900	8,7	77
PCCE 12MP3N	475	12	9,6	115	75	2800	6	59
PCCE 24MP3N	475	24	4,8	115	75	2800	6	59



B3/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	J	K	I	L	L1	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCCE...MP3N	100	80	16	24	50	8	27	60	56	520	9	32	259	149	136	127	67	100	22	M8	15	28	80	1	60	8,050
PCCE...MP4N	100	80	16	24	50	8	27	60	56	520	9	32	259	199	136	127	67	100	22	M8	15	28	80	1	60	9,945



B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	C	D	E	F	G	H	I	J	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	W	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCCE...MP3N	127	80	24	50	8	27	67	32	520	199	115	95	140	100	22	M8	17	9	3	60	8,060
PCCE...MP4N	127	80	24	50	8	27	67	32	520	249	115	95	140	100	22	M8	17	9	3	60	9,955